

## 《歐洲的無國家族群與區域語言： 同化和復振 — 56個案研究》

『ヨーロッパの無国境民族と地域言語：同化と復興—56のケーススタディ』  
*Stateless Ethnic Groups and Regional Languages in Europe: Dimensions of Assimilation and Revitalization: 56 cases*

文·圖 | 林蒔慧 (政治大學斯拉夫語文學系副教授)

本書《歐洲的無國家族群與區域語言：同化和復振 — 56個案研究》(Etnika bez státu a regionální jazyky v Evropě. Rozměry asimilace a revitalizace – 56 případů, 2022)的作者是捷克查理士大學民族學系教授雷奧許·薩塔瓦(Leoš Šatava)。薩塔瓦教授於1996年至2001年期間於德國東部鄰近捷克波蘭邊境處的索布族研究中心(Lusatian Sorbian Institute in Bautzen)擔任研究員，主要關注族群議題，尤其是少數族群人口相關研究，曾於1994年出

版了《歐洲少數族群百科全書手冊》(Národnostní menšiny v Evropě. Encyklopedická příručka, 1994)一書。同時，他也從事與少數族群語言復振與語言自覺相關的社會語言學研究，例如在2009年出版的專著《少數族群的語言與認同》(Jazyk a identita etnických menšin: Možnosti zachování a revitalizace)以及於2020年完成的《二十與二十一世紀之交的索布族：族群—語言—歷史—文化》(Lužičtí Srbové na přelomu 20./21. století. Etnicita – jazyk – historie – kultura)。

《歐洲的無國家族群與區域語言：同化和復振 — 56個案研究》

2022年在捷克布拉格問世的312頁專書，誠如書名所示，除了對照組非歐洲6個少數族群之外，主要是介紹歐洲大陸共50個無國家族群以及區域語言社群現狀；而本書所呈現的「歐洲」不是大多數人熟悉的那一個族群、語言和國族緊密交互結合的歐洲大陸，而是一個同時擁有許多瀕危或是在復振中的少數或區域語言社群的大陸地塊。換句話說，本書的主

要動機是藉由相較以往不同的角度解析歐洲，關注那些在歐洲大陸上沒有自己國家的少數族群與語言社群。例如在德國境內的索布族(Sorbs)、主要分布在挪威的薩米人(Sámi)以及西班牙境內的加泰隆尼亞人(Catalans)和巴斯克人(Basques)。整體來說，本書初步將這些歐洲無國家族群分成三大類，一為明顯受文化與政治力形塑的族群(culturally and politically shaped ethnic groups)，其次是民族性較不強烈的語言和區域社群(linguistic and regional groups with limited ethnicity)，第三類則是純粹以語言定義的群體，即無建立國族意圖的區域語言群體(purely linguistically defined populations)。同時，作者亦針對列舉的每一個案依文化復振程度、自治程度、學校教育與傳播媒體等面向以1至5數字評估等級，並加以文字說明。

### 第一類社群

第一類是明顯受文化與政治力形塑的族群，作者列舉了歐洲大陸上12個例子，



《歐洲的無國家族群與區域語言：同化和復振 — 56個案研究》。

其共同特點是他們通常依賴於可以追溯到很久以前的民族政治傳統，並且在特定情況下擁有重要的政治或至少是文化自主權，包括廣泛使用自己語言的可能性。這一類的族群包括人數高達六七百萬且具有強烈種族自

我認同感的加泰隆尼亞人(歐洲最大的無國家族群)以及威爾斯人(Welsh people)，同時也包括人口數僅數萬的法羅人(Faroe Islanders)、薩米人或索布人，前提是他們已(重新)形成了種族認同並擁有廣泛

的文化和政治權。其中主要分布於西班牙境內的族群分別有東部的加泰隆尼亞人、中部的加利戈斯人（Galicians）以及北部的巴斯克人；分布於英國蘇格蘭地區的蘇格蘭人（Scottish people）、威爾斯半島的威爾斯人；北歐地區的薩米人、丹麥格陵蘭人（Greenlanders）、法羅群島的法羅人；荷蘭地區的西菲仕蘭人（West Frisians）；瑞士東部羅曼什人（Romansh people）；德國東南部的索布人以及巴爾幹半島的加告茲人（Gagauz people）（參見文末統整大表第一類社群）。

### 第二類社群

第二類則是指民族性較不強烈的語言和區域社群，主要以語言和文化為其特徵，例如分布於西班牙北部的阿斯圖里亞斯人（Asturians）、挪威北部的克文人（Kven people）等；或是以宗教為主要辨識要項，例如分布於保加利亞、希臘地區的波馬克人（Pomaks）、羅馬尼亞境內的利波萬人（Lipovans）等。這一類社群



《二十與二十一世紀之交的索布族：族群—語言—歷史—文化》

的民族認同程度大多較弱或不穩定，儘管其中部分社群的自治程度相對較高，例如分布於義大利地區的薩丁尼亞人（Sardinians）、法國科西嘉島的科西嘉人（Corsicans）、荷蘭奧蘭群島的奧蘭人（Alanders）等，但是通常與

其它因素相關，例如蓋爾人（Gael）受到蘇格蘭人的影響等。總而言之，這一類社群基於族群的政治層次考量相對模糊或是完全不存在；因此，該類社群主要致力於純粹的語言和文化層面，對於整體社會的重要性和影響力明顯低於第

一類社群。作者在書中共列舉了歐洲大陸上的23個例子說明，請參見文末統整大表第二類社群。

### 第三類社群

第三類則是純粹以語言定義的群體，即無國族建立意圖的區域語言群體。這類群體通常人口數極為有限，例如分布於波蘭境內的維拉莫維安人（Vilamovians）或義大利東北部的雷夏人（Resians），此類群體的主要區別特徵為其語言。然而，在某些情況下，該類群體的語言使用者數量也可能相當可觀，例如分布於德國北部的低地德語人（Low German）、或是分布在法國南部、義大利北部以及西班牙北部的奧克人（Occitans）等，而他們通常長期是某個國家領土若即若離的一部分，很難確認是否是一個獨立社群或是隸屬於其它族群。對於這一類的語言群體，作者提出歐洲大陸15個例子加以說明，相關資料參見文末統整大表第三類社群。

本書開宗明義便指出上述的分類必然是主觀的，彼此的分際也無法如理想般分明，例如加利戈斯人、索布

人、西菲仕蘭人雖然在本書中被歸為第一類，但其實也可視為介於第一類和第二類之間；而克文人、北菲仕蘭人（North Frisians）也可視為第二類和第三類間的過渡。主要癥結還是在於民族的公民概念，例如索布人可以同時定義自己為德國人，而加利戈斯人也常定義自己為西班牙人。另一方面，部分少數族群即便是掌握了行政自治，也不一定會培育出成熟的族群意識，例如阿斯圖里亞斯人、曼島人（Manx people）等。值得一提的是，本書在文中也提及數個令人振奮的語言文化復振個案，例如分布在波蘭境內的維拉莫維安語原本瀕臨死亡，2003年一位10歲的小男孩 Tymoteusz Krol 自發性地開始收集自身母語的詞彙並編制小詞典，還錄製了約 600小時

的錄音語料，這些努力累積漸漸引起其他語言使用者與研究者的重視。根據2017年的統計，該語的母語者已成長至近20位，而新（外來）的語言使用者則有15至20位，直至今日，Krol仍持續致力於維拉莫維安語的復振工作。除上述之外，本書也在列舉的族群或社群個案中介紹相關的族群研究機構或學院，包括位於荷蘭的菲仕蘭學院（Fryske Akademy）、德國的索布族研究中心（Sorbian Institute）或是挪威的薩米大學（Sámi University）等，並且在文末提出豐富的文獻參考資料，相信本書不僅是一本認識歐洲無國族族群與區域語言的入門好書，更是可為地球另一端的台灣原住民語言與文化復振提供不同的思考面向與經驗借鏡。◆



### 林蒔慧

台北市人，1973年生。捷克查爾士大學普通語言學博士。自2003年至2011年曾服務於東華大學民族語言與傳播學系，目前於政治大學斯拉夫語文學系擔任副教授一職。研究興趣為社會語言學、捷克語文以及台灣南島語。

統整大表：自治程度、文化復振、學校教育以及傳播媒體等級  
(以1至5數字評估，數字越高表示程度越高)

第一類社群													
族群	主要分布地區	人口數	語言使用者	自治程度	文化復振	學校教育			傳播媒體				
						小學	中學	大學	雜誌	報紙	出版社	廣播	電視
加泰隆尼亞人 Catalans	西班牙東部	600至700萬	600至700萬	西班牙5	西班牙5	5	5	4	5	5	5	5	5
					法國1	3	1		1		1	1	
					義大利1	1							
蘇格蘭人 Scottish people	英國蘇格蘭	450萬(蘇格蘭) 80萬(英格蘭) (2019)	約150萬	5	4	2	1	1	2		2	2	1
加利戈斯人 Galicians	西班牙中部	約300萬	約270萬	5	3	5	3	2	4		4	4	4
威爾斯人 Welsh people	英國 威爾斯半島	約200萬(2021)	60至70萬	5	4	5	4	2	4		4	4	4
巴斯克人 Basques	西班牙北部	180至200萬	50至80萬	5	西班牙5	5	5	4	4		4	4	4
西菲仕蘭人 West Frisians	荷蘭	約40萬	約40萬	3	3	2	1	2		2	2	2	2
加告茲人 Gagauz people	摩爾多瓦、烏克蘭 西南部、巴爾 幹半島	約24萬	約14萬	5	3	3	2	1	2		2	2	2
法羅人 Faroe Islanders	挪威和冰島之間的 丹麥法羅群島	約7萬	約5萬	5	5	5	3	5	5	5	5	5	3
薩米人 Sámi	挪威、瑞典、芬 蘭、俄羅斯	約6至7萬	約2.5至3萬	挪威4 瑞典3 芬蘭3	挪威4 瑞典3 芬蘭3	4	3	1	3		3	1	
格陵蘭人 Greenlanders	丹麥	約6萬	約5.5萬	4	5	5	4	2	4		4	3	3
羅曼什人 Romansh people	瑞士東部	約4至5萬	約3.5至4萬	4	3	4	3	1	4	4	4	4	2
索布人 Sorbian	德國東部鄰近波 蘭捷克	3萬至4萬	上索布語1.5萬 下索布語1至2	3	5	4	1	4	4	4	3	1	

  

第二類社群													
族群	主要分布地區	人口數	語言使用者	自治程度	文化復振	學校教育			傳播媒體				
						小學	中學	大學	雜誌	報紙	出版社	廣播	電視
羅姆人 Romani people	歐洲	600至900萬	約300萬		2	1			2		2	1	1
布列塔尼人 Bretons	法國西北部	600至800萬	15至20萬	1	2	1	1	1	2		2	1	1
塞法迪猶太人 Sephardic Jews	歐洲	約220萬	約6萬		2	1			1		1		
蓋爾人 Gaels	英國蘇格蘭	難以確認	約6萬	蘇格蘭5	2	2	2	1	2		2	2	1
薩丁尼亞人 Sardinians	義大利	約160萬	100至130萬	5	2	2	1		1		1	1	
盧森尼亞人 Rusyns	烏克蘭、斯洛伐 克、波蘭	100至150萬	100至150萬	塞爾維亞2	塞爾維亞3 波蘭1	2	1		3		3	2	1
佛里烏利人 Friulians	義大利北部	約100萬	約60萬	2	2	2	1		3		3	2	1
阿斯圖里亞斯人 Asturians	西班牙北部	約100萬	45萬至55萬	5	3	3	1		3		3	2	1
科西嘉人 Corsicans	法國	約40萬	10至20萬	5	3	2	1	1	3		3	2	1
卡舒比人 Kashubians	波蘭	約23萬(2011)	約8至11萬		2	1	1	1	2		2	1	1
波馬克人 Pomaks	保加利亞、希臘	(保加利亞) 15 至20萬 (希臘) 約5萬	20至25萬(保 加利亞語)		1	希臘 1			1		1		
阿羅蒙人 Aromanians	希臘、阿爾巴尼 亞	數十萬	15至20萬		21	1			1		1	2	1
利波萬人 Lipovans	羅馬尼亞境內	約10萬(2萬3在 羅馬尼亞, 2011)	510萬		2	1			1		1	1	

族群	主要分布地區	人口數	語言使用者	自治程度	文化復振	學校教育			傳播媒體				
						小學	中學	大學	雜誌	報紙	出版社	廣播	電視
曼島人 Manx people	曼島(英國皇家 屬地)	約8.6萬(2016)	約53(母語者) 約1800(新語者) (2015)	5	1	4	1			2		2	1
威爾斯人 Welsh people	英國 威爾斯半島	約200萬(2021)	60至70萬	5	4	5	4	2	4		4	4	4
康瓦爾人 Cornish people	英國	約7.3萬(2011)	約300(全族語)數千 (部分使用)	5	1	1	1	1		2		2	1
布根蘭克羅埃西亞人 Burgenland Croats	奧地利	約6萬	約2.5至3萬		3	3	1			2		2	1
古拉尼人 Gorani people	巴爾幹半島南部	約6萬	約2萬		1	5	5			1		1	
拉定人 Ladin people	義大利北部	3.5至4萬	3.5至4萬	3	3	3	1			3		3	1
奧蘭人 Alanders	芬蘭	約3萬(2020)	約2.6萬	5	5	5	5	4	5		5	5	4
克文人 Kven people	挪威北部	1至1.5萬	2至8千		1	1				1		1	
薩拉卡察尼人 Sarakatsani	希臘	(希臘) 約1萬 (保加利亞) 約 4000	約1.5萬										
北菲仕蘭人 North Frisians	德國北部	約1萬	6至8千	1	2	2	1			1		1	1
卡拉伊姆人 Karaites	烏克蘭、立陶宛	約1500	約80(2014)		1					1		1	

  

第三類社群														
族群	主要分布地區	人口數	語言使用者	自治程度	文化復振	學校教育			傳播媒體					
						小學	中學	大學	雜誌	報紙	出版社	廣播	電視	
低地德語 Low German	德國北部	難以確認	(德國) 約220萬 (荷蘭) 約200萬 (丹麥) 1至2萬		德國1 荷蘭1	德國1				2		2	2	1
奧克人 Occitans	法國南部、義大 利北部、西班牙 北部	難以確認	10萬至200萬	西班牙2	2	法國2 義大利1 西班牙4				2		2	2	1
薩莫吉西亞人 Samogitians	立陶宛	約50萬	約50萬		1	1				1		1	1	
拉特加爾人 Latgalian	拉脫維亞東部	15至20萬	12至20萬		2	1	1	1	2		2	1	1	
托爾納芬蘭語 Torne Finnish	瑞典北部	3至15萬	(瑞典) 約7.5萬 (芬蘭) 約3萬		2	2	1			1		1	2	1
沃羅人 Võros	愛沙尼亞東南	5至7.5萬	5至7.5萬		2	1	1	1	2		2	1	1	
梅戈來諾羅馬尼亞人 MeglenoRomanians	希臘	難以確認	5千至1萬		1									
米蘭德斯語 Mirandese	葡萄牙	難以確認	5千至1萬		2	1				2		2		
東菲士蘭人 East Frisians	德國	難以確認	1500		1	1				1		1		
特薩克尼恩人 Tsakonians	希臘	約8300(2011)	200至1000		1									
伊斯特里亞羅馬尼亞人 IstroRomanians	克羅埃西亞	約1000	約1000		1					1		1		
莫利塞克羅埃西亞人 Molise Croats	義大利南部	約1000	少於1000		1	1				1		1		
雷夏人 Resians	義大利東北部	約1000	數百人	義大利2	1	1				1		1		
立窩尼亞人 Livonians	拉脫維亞西北	約250	0(母語者) 210(新語者) (2011)		1					1		1		
維拉莫維安人 Vilamovians	波蘭	難以確認	少於20(母語者) 15至20(新語者) (2017)	5	3	2	1	1	3		3	2	1	